

[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And they the same with us, if they find that we have perhaps slipped up. If you look at the proceedings of the Banking and Commerce Committee over in the Senate, there is not an awful lot...

**Le président:** Je partage votre opinion, monsieur Lambert. Si un Comité ou la Chambre des communes croit que la loi, même si elle a été adoptée par le Sénat, devrait être modifiée, rien ne nous empêche de le faire. Je l'admets entièrement.

Est-ce que je peux me permettre de vous poser une question, monsieur Lambert? Vous dites: si seulement la personne sait qu'elle fait une fausse déclaration. Est-ce que, quand elle a fait cette déclaration, elle ne le sait pas?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, c'est bien simple, monsieur le président. On peut bien avoir reçu un mauvais renseignement ou avoir une mauvaise impression. Et ceci indique que nul ne doit faire de déclaration fausse. Et s'il y a erreur, qu'elle soit innocente ou non, c'est une déclaration fausse. Je ne veux pas punir la personne qui est innocente.

**Mr. Gray:** Mr. Chairman, I agree with what Mr. Lambert said about the necessity of clearing up poorly drafted legislation without regard to whether or not it ultimately means extra work. All I am trying to do is to suggest a rather different approach by which the procedure might be simplified under the circumstances. What I had in mind was that Mr. Basford would undertake to look into the matter for the Committee seeking advice and before the time limit elapsed for placing amendments he would come to Mr. Lambert and give Mr. Lambert his views. At that time he could say "Yes, I think that what you said has been supported by my legal counsel and I am going to put an amendment on", 24 hours before the report stage. Then it will come before the House and the House will dispose of it. You can speak in favour of it; others may want to speak against it, but it will be disposed of.

If, however, Mr. Basford comes to you, Mr. Lambert, and says, "Well, I am sorry, I have looked into the matter; I sought advice from the Department of Justice and they feel this wording is quite proper and your point is not what you say it is. Then, since it is done before the time limit goes by for putting amendments, you would have the opportunity to put the amendment.

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est la même chose pour nous, s'il trouve que nous avons fait une erreur.

**The Chairman:** I agree with you, Mr. Lambert. If a Committee or the House of Commons believes that the Bill, even if it has been adopted by the Senate, ought to be amended, there is no reason why we should not do so. I agree with you entirely.

May I ask you a question, Mr. Lambert? You say: only if a person knowingly makes a false statement. Is that person not aware of this when making the statement?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, it is very simple, Mr. Chairman. A person can be under a false impression or have received wrong information. This indicates that no person shall make a false statement. If there is an error, whether the person is innocent or not, it is a false statement. I do not wish to punish an innocent party.

**M. Gray:** Monsieur le président, je suis d'accord avec ce qu'a dit M. Lambert, en ce qui concerne la clarification d'un projet de loi mal conçu, même si, à la fin, cela demande un travail supplémentaire.

Tout ce que j'essaie de faire est de suggérer une façon différente au moyen de laquelle la procédure deviendrait plus simple en vertu des circonstances. Si M. Basford voulait dire au Comité qu'il va étudier la question et se faire conseiller, avant la limite de temps fixée pour présenter des amendements, il fera part alors de son opinion à M. Lambert.

Il pourra dire alors, «Oui, je pense que ce que vous avez dit est appuyé par mon conseiller juridique et je vais proposer une modification» dans les 24 heures, par conséquent, avant qu'elle soit soumise à la Chambre. Vous pourrez la soutenir, d'autres s'y opposeront peut-être et la Chambre en disposera.

Cependant, si M. Basford vient dire: «Pardonnez-moi, j'ai examiné la question, j'ai demandé conseil au ministère de la Justice et on a pensé que la terminologie était exacte et que vous n'avez pas raison de soulever ce point». Si alors cela est fait avant l'expiration du délai concernant les amendements, vous auriez l'occasion, la chance de proposer une modification.